

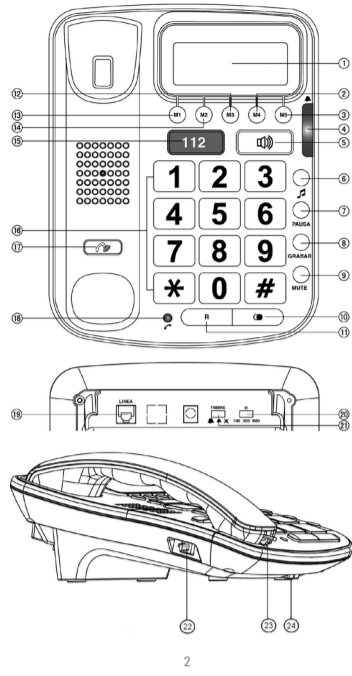


CONFORT VOLUME

Referencia 3293B
MANUAL DE USUARIO

SPC, S.A. 10/11

LOCALIZACIÓN DE CONTROLES



INSTALACIÓN

1. Conecte un extremo del cable rizado del microteléfono en el conector que se encuentra en la parte inferior del mismo (23), y el otro extremo del cable en el conector que se encuentra en la parte inferior izquierda de la base (22).
2. Conecte un extremo del cable plano de línea en el conector de la base (19), y el otro extremo en la toma telefónica (roseta) de su hogar.

FUNCIONAMIENTO

HACER UNA LLAMADA

- Descuelgue el microteléfono, escuche el tono de invitación a marcar y marque el número que desee.
- Al terminar, coloque el microteléfono en su alojamiento.

5

RECIBIR UNA LLAMADA

- El timbre suena cuando se recibe una llamada y el piloto luminoso (4) se encenderá con cada timbrada.
- Levante el microteléfono e inicie la conversación.
- Al terminar, coloque el microteléfono en su alojamiento.

REALIZAR UNA LLAMADA EN MANOS LIBRES (11))

- Sin descolgar el microteléfono, pulse la tecla (11)) para obtener el tono de invitación a marcar.
 - Marque el número con el que desea conversar.
 - Cuando conteste el interlocutor puede iniciar la conversación sin necesidad de levantar el microteléfono.
 - Para finalizar la llamada pulse de nuevo la tecla (11)).
- Si desea continuar en modo manos libres una conversación iniciada en modo normal, solo tiene que pulsar la tecla (11)) y después colocar el micrófono en su emplazamiento.

6

1. Pantalla.
2. Memoria directa M4.
3. Memoria directa M5.
4. Piloto luminoso de timbre.
5. Tecla de Manos Libres.
6. Música en retención en manos libres.
7. Pausa entre dígitos.
8. Grabar memorias.
9. Mute (micrófono silenciado).
10. Repetición del último número marcado.
11. R. Acceso a servicios del operador.
12. Memoria directa M3.
13. Memoria directa M1.
14. Memoria directa M2.
15. Número de emergencia 112.
16. Teclado numérico.
17. Aumentar volumen de recepción en auricular.
18. Piloto luminoso de descolgado.

3

19. Alojamiento cable plano de línea.
20. Ajuste tiempo R.
21. Ajuste volumen de timbre.
22. Alojamiento cable rizado microteléfono.
23. Alojamiento cable rizado microteléfono.
24. Micrófono de manos libres.

4

RECIBIR UNA LLAMADA DESDE MANOS LIBRES

- Para atender una llamada utilizando el modo manos libres, bastará con pulsar la tecla (11)) cuando suene el timbre.
- Para finalizar la comunicación, pulse de nuevo la tecla (11)).

REPETICIÓN DEL ÚLTIMO NÚMERO MARCADO

- Si quiere volver a llamar al último número marcado:
- Descuelgue el microteléfono y pulse la tecla (11)).
 - Al terminar, coloque el microteléfono en su alojamiento.
- Puede hacer tantos intentos como usted quiera.

PAUSA

Durante la marcación de dígitos puede introducir una pausa de 3 segundos pulsando esta tecla.

REGULACIÓN DE TIMBRE

- Sitúe el conmutador (21) en posición (1) para volumen alto, en (2) para volumen medio y en (3) para anularlo.

7

AMPLIFICACIÓN EXTRA DEL VOLUMEN DEL AURICULAR

Para conseguir un aumento importante del volumen de auricular, pulse la tecla (17) durante la conversación. Pulse de nuevo la tecla (17) para volver a volumen normal.

Al colgar volverá siempre a volumen normal.

MUTE

Pulse la tecla MUTE si desea no ser escuchado por la persona con la que mantiene la conversación. Vuelva a pulsar la misma tecla MUTE para que le escuchen de nuevo.

MÚSICA EN ESPERA CON MANOS LIBRES

Durante la conversación en manos libres pulse la tecla (16), tanto usted como el otro interlocutor escucharán una melodía por el auricular. Vuelva a pulsar la misma tecla (16) para quitar la melodía.

8

MEMORIAS DIRECTAS (M1, M2, M3, M4 Y M5)

Este modelo le permite almacenar 5 números de teléfono de marcación rápida. Le aconsejamos que grabe los más frecuentes.

■ Grabar un número de teléfono:

Con el teléfono colgado pulse la tecla **GRABAR**.

En la pantalla se muestra el símbolo _.

Mediante el teclado numérico introduzca el número que desea grabar.

A continuación, pulse una de las teclas de memoria (**M1 a M5**) en la que desea almacenarlo.

Ejemplo: Pulse GRABAR, introduzca el número: 945297028, pulse M1.

La memoria quedará grabada aunque se hubiera activado la voz de la operadora durante su programación.

■ Marcar desde la memoria:

Descuelgue el microteléfono para tomar línea.

9

Pulse la tecla de memoria (**M1 a M5**) donde guardó el número. Este se marcará a la línea automáticamente.

Ejemplo: Descuelgue, pulse M1.

Con el teléfono colgado, si pulsa M1, se pondrá automáticamente en modo manos libres y marcará el número.

NOTA: Las memorias se mantienen aunque desconecte el teléfono de la línea telefónica.

IDENTIFICACIÓN DE LLAMADA

La contratación del servicio de identificación de llamada, le permitirá ver en la pantalla el número del usuario que le llama.

Al recibir una llamada, se presenta en la pantalla el número de la línea llamante y permanecerá en el mismo mientras dure la conversación, desapareciendo al colgar. Con el servicio contratado, pueden existir diferentes razones para no presentar la información en la pantalla, que se indican a continuación:

10

- El llamante no desea identificarse.
- La llamada se hace desde un teléfono público.

NÚMERO DE EMERGENCIA 112

Con el teléfono colgado o descolgado, pulse la tecla 112. En la pantalla se mostrará 112, y se marcará dicho número.

Si la tecla 112 se ha pulsado con el microteléfono colgado, el teléfono descuelga en Manos Libres automáticamente. NOTA: Si por error pulsa dos veces seguidas la tecla 112, el teléfono mostrará y marcará un número extraño. Para solucionarlo, tendrá que volver a grabar el número que desee como se indica abajo.

■ Grabar otro número de teléfono diferente al 112:

- Si quiere que el teléfono no llame al 112 y en su lugar llame a otro número, por ejemplo, el de un familiar, siga como le indicamos:
- Con el teléfono colgado pulse la tecla **GRABAR**.
 - En la pantalla se muestra el símbolo _.

11

- Mediante el teclado numérico introduzca el número que desea grabar.
- Pulse la tecla 112 y después la tecla 1.

TECLA R

Esta tecla le permite tener acceso a los diferentes servicios suplementarios que ofrece su compañía telefónica o centralita, tales como: "desvío de llamadas", "llamada en espera", "servicio contestador", etc. Estos servicios debe contratarlos con su compañía telefónica. Se puede cambiar la duración del tiempo R (Flash) mediante el interruptor (20); 100, 300 o 600ms. Para España debe ser de 100ms. Si configura su teléfono con un tiempo R que no corresponda con su país, no podrá utilizar algunos de los servicios que ofrece su compañía telefónica.

12

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Este equipo está diseñado para funcionar con la Red telefónica pública con conmutación de telefónica de España S.A.U., y podría tener problemas de funcionamiento si se conectara a otras redes.

Resistencia de aislamiento mínima entre tierra y partes accesibles 100MΩ

Rigidez dieléctrica mínima 500V

Pérdidas de retorno > 14dB

Códigos de marcación multifrecuencia DTMF según CCITT Q.23

Tiempo de emisión 100ms 5%

Tiempo de pausa 95ms 5%

Duración de la apertura temporizada 100ms

Nivel acústico de la señal de llamada > 70dB

13

QUÉ HACER ANTE CUALQUIER DUDA

■ Al descolgar no se oye nada y se enciende el piloto luminoso de descolgado (18)

- Compruebe las conexiones del cable rizado del auricular (22 y 23).

■ Al descolgar no se oye nada y el piloto luminoso de descolgado permanece apagado (18)

- Verifique las conexiones de la línea telefónica del aparato (19) y la roseta telefónica de su casa.

■ El teléfono no marca el número

- Compruebe que con cada dígito se escucha en el auricular un tono de pulsación de tecla. En este caso su línea no admite la marcación por tonos.

■ Se escucha muy bajo el timbre

- Cambie el volumen de timbre (21).

■ En manos libres hay entre cortes de comunicación

- No deben hablar los dos interlocutores al mismo tiempo.

■ Conectado el ADSL no tiene identificación de llamadas o la calidad de sonido es baja

- Asegúrese de que tiene un filtro ADSL enchufado directamente en cada toma de línea que se esté utilizando en la casa.

Compruebe que el módem y el teléfono están enchufados en la ranura del filtro correcta (una específica para cada uno).

El filtro (s) puede estar defectuoso. Sustitúyalo (s) y realice otra prueba.

15

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARANTE/DECLARANT/DECLARANTE

Nombre/Name/Nome: TELECOM Y NOVATECNO S.A.
Domicilio/Address/Endereço: Parque Tecnológico Alava C/ Leonardo da Vinci, 14. (01510) Miñano (Álava)
Tel: (+34) 945 297 029 Fax: (+34) 945 297 028
CIF: A-01042878

EQUIPO/DEVICE/EQUIPAMENTO

Clase de equipo/Device type/Tipo de equipamento: Teléfono con cordón
Fabricante/Manufacturer/Fabricante: Telecom y Novatecno S.A.
País Fabricación/Manufacturing country/País de fabricação: China
Marca/Brand/Marca: SPC
Denominación comercial/Commercial Name/Nome comercial: 3293B

NORMAS APLICADAS/APPLICABLE NORMS/NORMAS APLICÁVEIS

EN 60950-1: 2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011
EN 55022: 2006+A1: 2007
EN 55024: 1998+A1:2001 +A2:2003

FUNCIONALIDADES/FEATURES/CARACTERÍSTICAS

Características completas detalladas en el manual de usuario/Full features detailed in the user manual/Características completas e em detalhe no manual do usuário.

Miñano, 10 de septiembre de 2012

D. José María Acha-Orbea
Director General/General Manager/Diretor-geral

Esta declaración de conformidad está de acuerdo con la Directiva Europea 1999/05/CE. This declaration of conformity is in compliance with the European Directive 1999/05/EC. Esta declaração de conformidade respeita as normas da Diretiva Europeia 1999/05/EC.



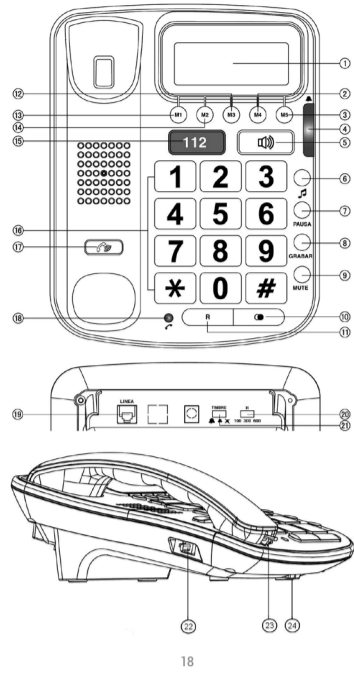
16



CONFORT VOLUME

Referência 3293B
MANUAL DO UTILIZADOR

SPC, S.A. 1999



INSTALAÇÃO

1. Conecte uma extremidade do cabo enrolado do micro-telefone no conector que se encontra na parte inferior do mesmo (23), e a outra extremidade do cabo no conector que se encontra na parte inferior esquerda da base (22).
2. Conecte uma extremidade do cabo plano da linha no conector da base (19), e a outra extremidade na tomada telefónica (roseta) da sua casa.

FUNCIONAMENTO

REALIZAR UMA CHAMADA

- Levante o micro-telefone, escute o tom de convite a marcar e marque o número que deseja.
- Ao terminar, coloque o micro-telefone no seu compartimento.

21

RECEBER UMA CHAMADA

- O timbre soa quando se recebe uma chamada e o piloto luminoso (4) irá ligar com cada timbrada.
 - Levante o micro-telefone e inicie a conversa.
 - Ao terminar, coloque o micro-telefone no seu compartimento.
- REALIZAR UMA CHAMADA EM MÃOS-LIVRES (1))
- Sem levantar o micro-telefone, prima a tecla (1)) para obter o tom de convite a marcar.
 - Marque o número com o qual deseja conversar.
 - Quando atender o interlocutor pode iniciar a conversa sem necessidade de levantar o micro-telefone.
 - Para finalizar a chamada prima novamente a tecla (1)).
- Caso deseje continuar no modo mãos-livres uma conversa iniciada no modo normal, apenas tem de premir a tecla (1)) e depois colocar o microfone no seu compartimento.

22

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

1. Ecrã.
2. Memória directa M4.
3. Memória directa M5.
4. Piloto luminoso de timbre.
5. Tecla de mãos-livres.
6. Música em retenção em mãos-livres.
7. Pausa entre dígitos.
8. Gravar memórias.
9. Mute (microfone silencioso).
10. Repetição do último número marcado.
11. R. Acesso a serviços do operador.
12. Memória directa M3.
13. Memória directa M1.
14. Memória directa M2.
15. Número de emergência 112.
16. Teclado numérico.

19

17. Aumentar volume de recepção no auricular.
18. Piloto luminoso de levantado.
19. Compartimento cabo plano de linha.
20. Ajuste tempo R.
21. Ajuste do volume do timbre.
22. Compartimento cabo enrolado do micro-telefone.
23. Compartimento cabo enrolado do micro-telefone.
24. Microfone em mãos-livres.

20

MEMÓRIAS DIRECTAS (M1, M2, M3, M4 E M5)

Este modelo permite-lhe guardar 5 números de telefone de marcação rápida. Nós aconselhamos que grave os mais frequentes.

■ Gravar um número de telefone:

Com o telefone pousado, prima a tecla **GRAVAR**.

No ecrã mostra-se o símbolo _.

Mediante el teclado numérico introduza o número que dedeja gravar.

Em seguida, prima uma das teclas de memória (**M1 a M5**) na qual deseja armazená-lo.

Exemplo: Prima GRAVAR, introduz o número: 945297028, prima M1.

A memória ficará gravada apesar de se ter activado a voz da operadora durante a sua programação.

■ Marcar desde a memória:

Levante o micro-telefone para tomar linha.

25

Prima a tecla de memória (**M1 a M5**) onde guardou o número. Este irá marcar a linha automaticamente.

Exemplo: Levanta, prima M1.

Com o telefone pousado, se prime M1, ficará automaticamente no modo mãos- livres e marcará o número.

NOTA: As memórias mantêm-se apesar de desconectar o telefone da linha telefónica.

IDENTIFICACIÓN DE LLAMADA

A contratação do serviço de identificação de chamada, irá permitir-lhe ver no ecrã o número do utilizador que lhe telefona.

Ao receber uma chamada, apresenta-se no ecrã o número da linha que telefona e permanecerá no mesmo enquanto dura a conversa, desaparecendo ao desligar.

Com o serviço contratado, podem existir diferentes razões para não apresentar a informação no ecrã, que se indicam em seguida:

26

RECEBER UMA CHAMADA DESDE OS MÃOS-LIVRES

- Para atender uma chamada utilizando o modo mãos-livres, bastará premir a tecla (1)) quando soar o timbre.
- Para finalizar a comunicação, prima novamente a tecla (1)).

REPETIÇÃO DO ÚLTIMO NÚMERO MARCADO

Se deseja voltar a telefonar ao último número marcado:

- Levante o micro-telefone e prima a tecla (1)).
- Ao terminar, coloque o micro-telefone no seu compartimento.

Pode realizar tantas tentativas quantas deseje.

PAUSA

Durante a marcação de dígitos, pode introduzir uma pausa de 3 segundos premindo esta tecla.

REGULAÇÃO DO TIMBRE

- Situe o comutador (21) na posição (1) para volume alto, em (2) para volume médio e em (3) para anulá-lo.

23

AMPLIFICAÇÃO EXTRA DO VOLUME DO AURICULAR

Para conseguir um aumento importante do volume do auricular, prima a tecla (1) durante a conversa. Prima de novo a tecla (1) para voltar ao volume normal. Ao pousar, voltará sempre ao volume normal.

MUTE

Prima a tecla MUTE caso deseje não ser ouvido pela pessoa com a qual mantém a conversa. Volte a premir a mesma tecla MUTE para que o ouçam novamente.

MÚSICA EM ESPERA COM MÃOS-LIVRES

Durante a conversa em mãos-livres prima a tecla (1), tanto você como o outro interlocutor escutarão uma melodia pelo auricular. Volte a premir a mesma tecla (1) para tirar a melodia.

24

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Este aparelho foi concebido para funcionar com a rede telefónica pública com comutação de telefónica de Espanha S.A.U., e poderia ter problemas de funcionamento caso se conectasse a outras redes.

Resistência de afastamento mínima entre terra e peças acessíveis 100MΩ

Rigidez dieléctrica mínima 500V

Perdas de retorno > 14dB

Códigos de marcação multi-freqüência DTMF segundo CCITT Q.23

Tempo de emissão 100ms 5%

Tempo de pausa 95ms 5%

Duração da abertura temporizada 100ms

Nível acústico do sinal de chamada > 70dB.

29

O QUE FAZER EM CASO DE DÚVIDA

■ Ao levantar, não se escutada nada e liga o piloto luminoso de levantado (18)

- Comprove as conexões do cabo enrolado do auricular (22 e 23).

■ Ao levantar, não se escutada nada e o piloto luminoso de levantado permanece desligado (18)

- Verifique as conexões da linha telefónica do aparelho (19) e a roseta telefónica de sua casa.

■ O telefone não marca o número

- Comprove que com cada dígito escuta-se no auricular um tom de pulsação de tecla. Neste caso, a sua linha não admite a marcação por tons.

■ O tom está muito baixo

- Mude o volume do timbre (21).

■ Nos mãos-livres, existem entre cortes de comunicação

30

- Os dois interlocutores não devem falar ao mesmo tempo.

■ Conectado o ADSL não tem identificação de chamadas ou a qualidade do som é baixa

- Assegure-se de que tem um filtro ADSL ligado directamente em cada tomada de linha que se está a utilizar na casa.

Comprove que o modem e o telefone estão ligados na ranhura do filtro correcta (uma específica para cada um).

O filtro pode estar defeituoso. Substitua-o e realize outra prova.

31

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARANTE/DECLARANT/DECLARANTE

Nombre/Name/Nome: TELECOM Y NOVATECNO S.A.
Domicilio/Address/Endereço: Parque Tecnológico Alava C/ Leonardo da Vinci, 14. (01510) Miñano (Alava)
Tel: (+34) 945 297 029 Fax: (+34) 945 297 028
CIF: A-01042878

EQUIPO/DEVICE/EQUIPAMENTO

Clase de equipo/Device type/Tipo de equipamento: Teléfono con cordón
Fabricante/Manufacturer/Fabricante: Telecom y Novatecno S.A.
País Fabricación/Manufacturing country/País de fabricação: China
Marca/Brand/Marca: SPC
Denominación comercial/Commercial Name/Nome comercial: 3293B

NORMAS APLICADAS/APPLICABLE NORMS/NORMAS APLICÁVEIS

EN 60950-1: 2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011
EN 55022: 2006+A1: 2007
EN 55024: 1998+A1:2001 +A2:2003

FUNCIONALIDADES/FEATURES/CARACTERÍSTICAS

Características completas detalladas en el manual de usuario/Full features detailed in the user manual/Características completas e em detalhe no manual do usuário.

Miñano, 10 de septiembre de 2012

D. José María Acha-Orbea
Director General/General Manager/Diretor-geral

Esta declaración de conformidad está de acuerdo con la Directiva Europea 1999/05/CE. This declaration of conformity is in compliance with the European Directive 1999/05/EC. Esta declaração de conformidade respeita as normas da Diretiva Europeia 1999/05/EC.



32